



PUSH LAWN MOWER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV HANDGRÄSKLIPPARE
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE SPINDELMÄHER
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO HÅNDGRESSKLIPPER
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI KÄSIKÄYTTÖINEN RUOHONLEIKKURI
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA HÅNDPLÆNEKLIPPER
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR TONDEUSES À GAZON MANUELLES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL KOSIARKA RĘCZNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**NL HANDMAAIER
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Webseite von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

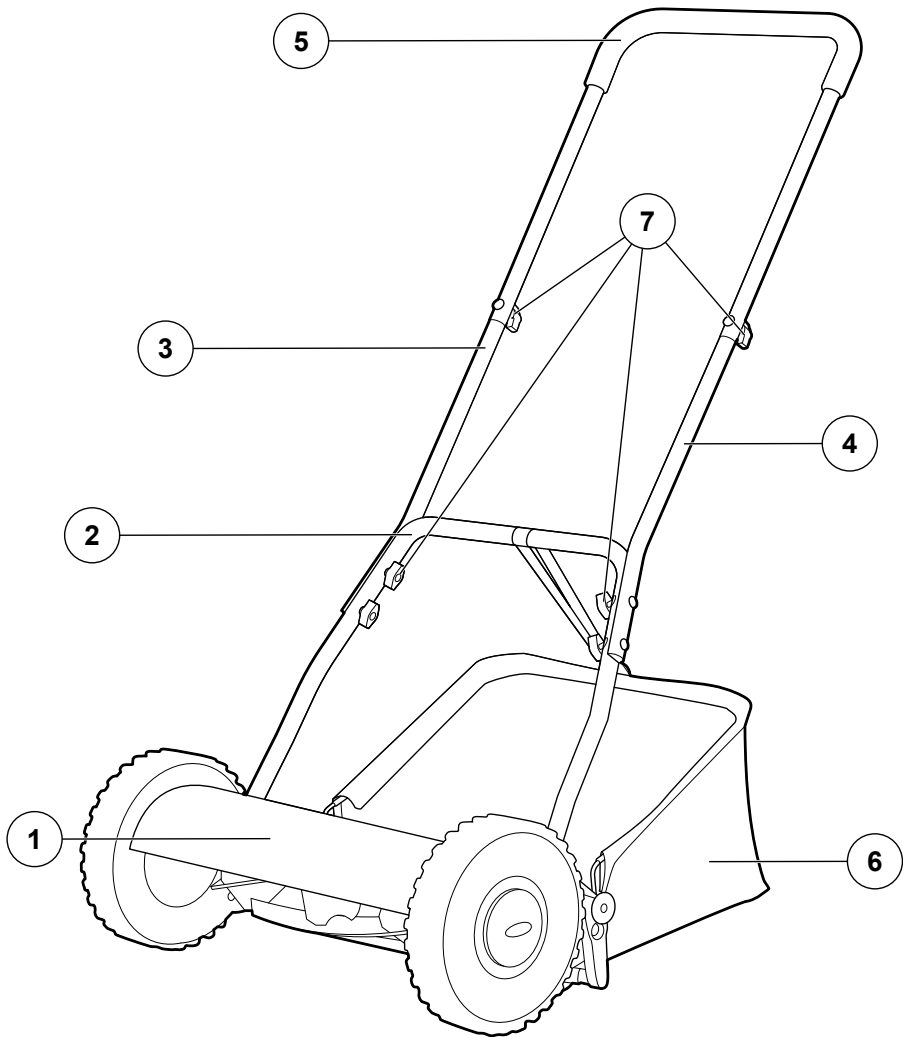
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

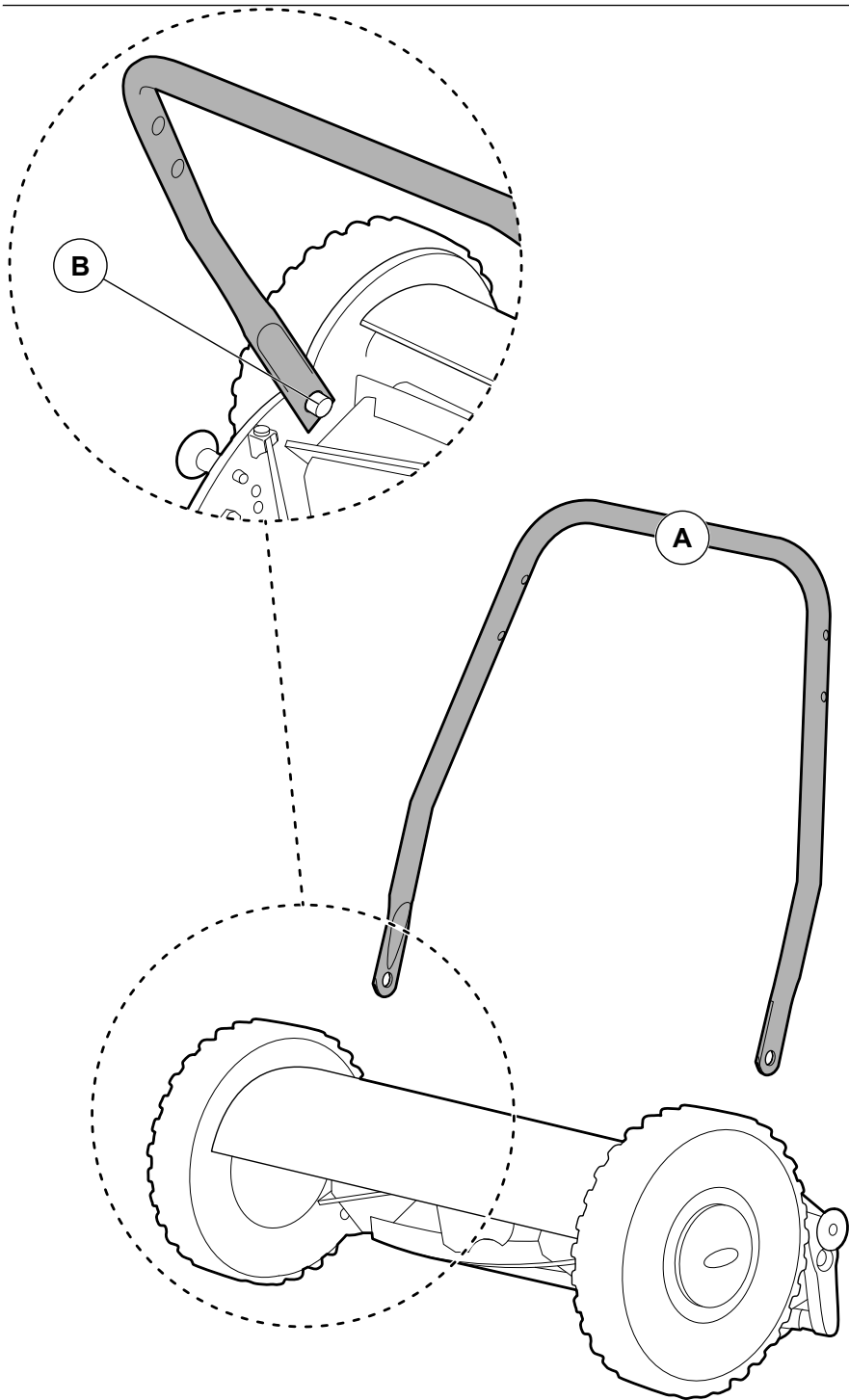
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

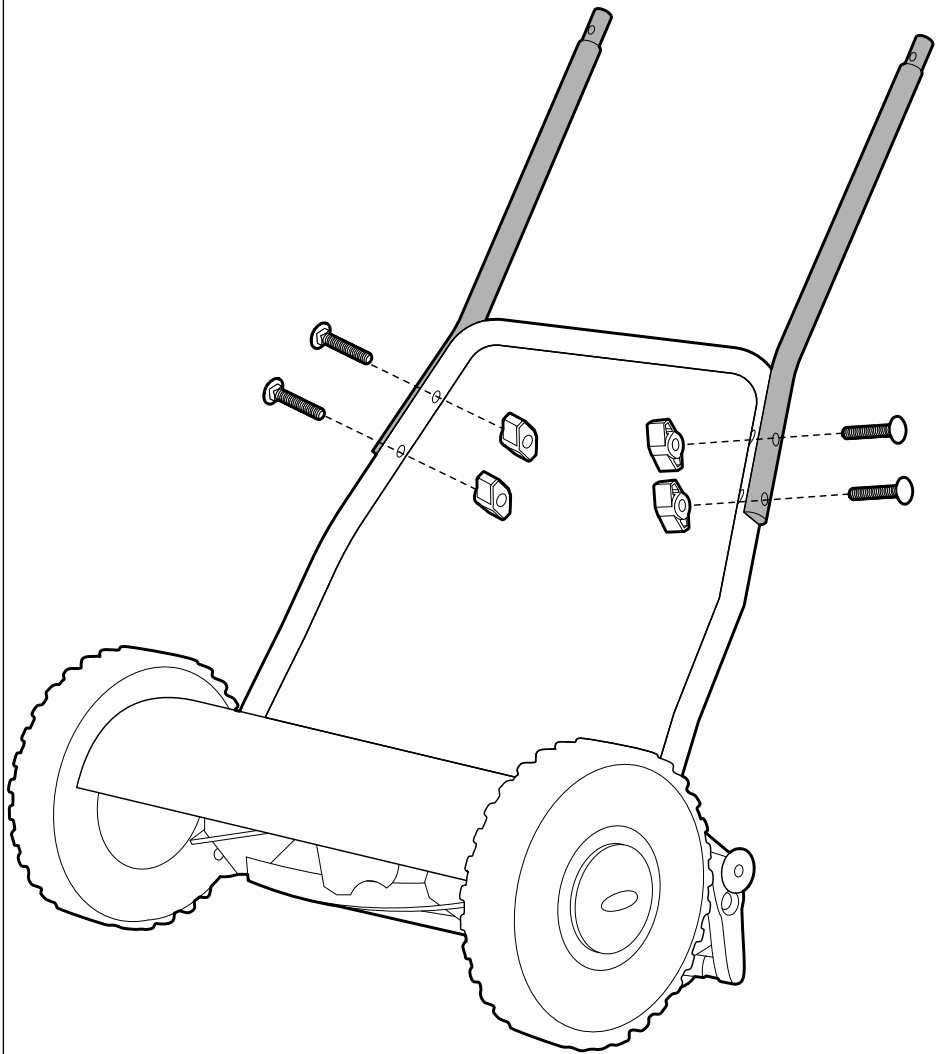
WWW.JULA.COM

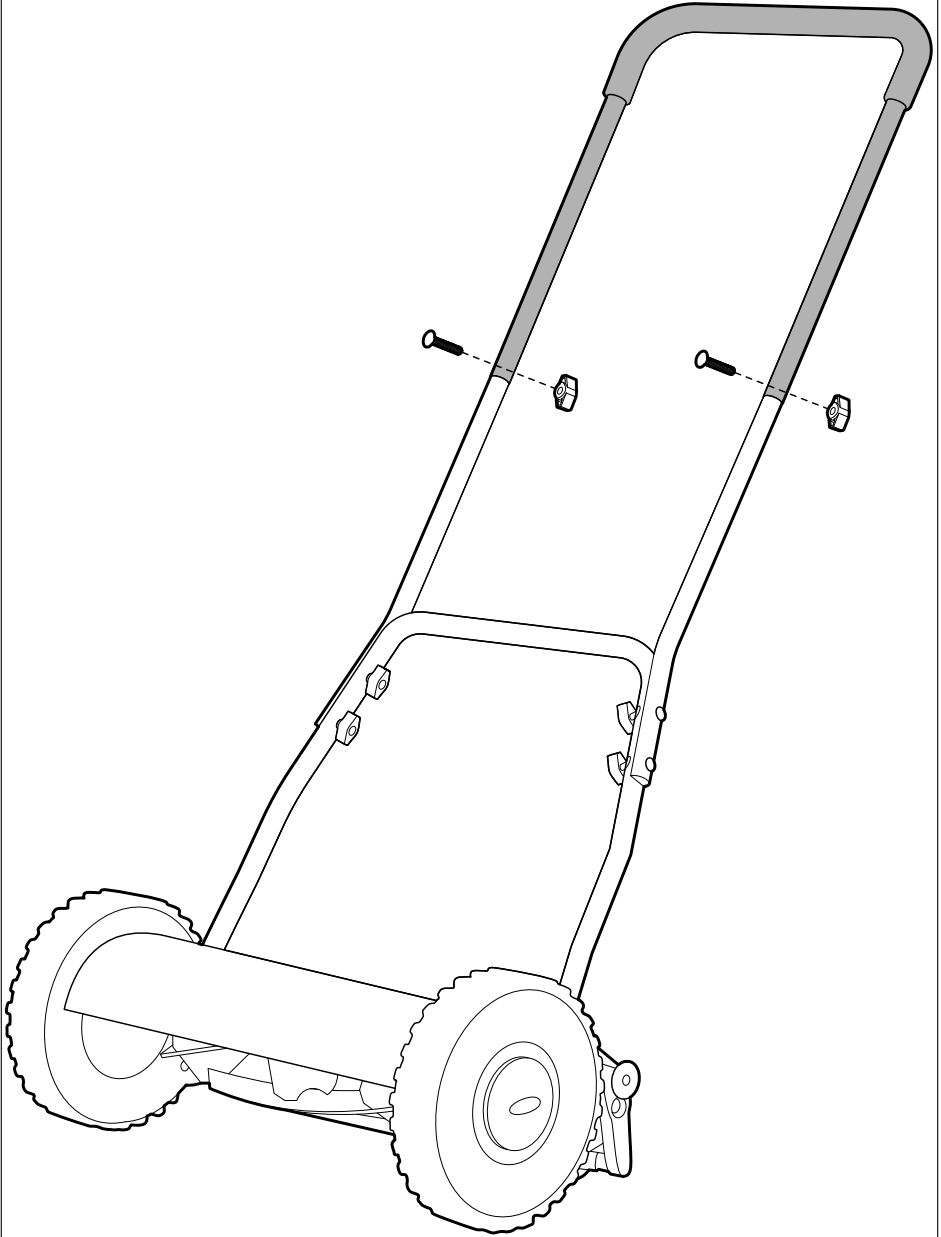
© JULA AB 2025-08-25

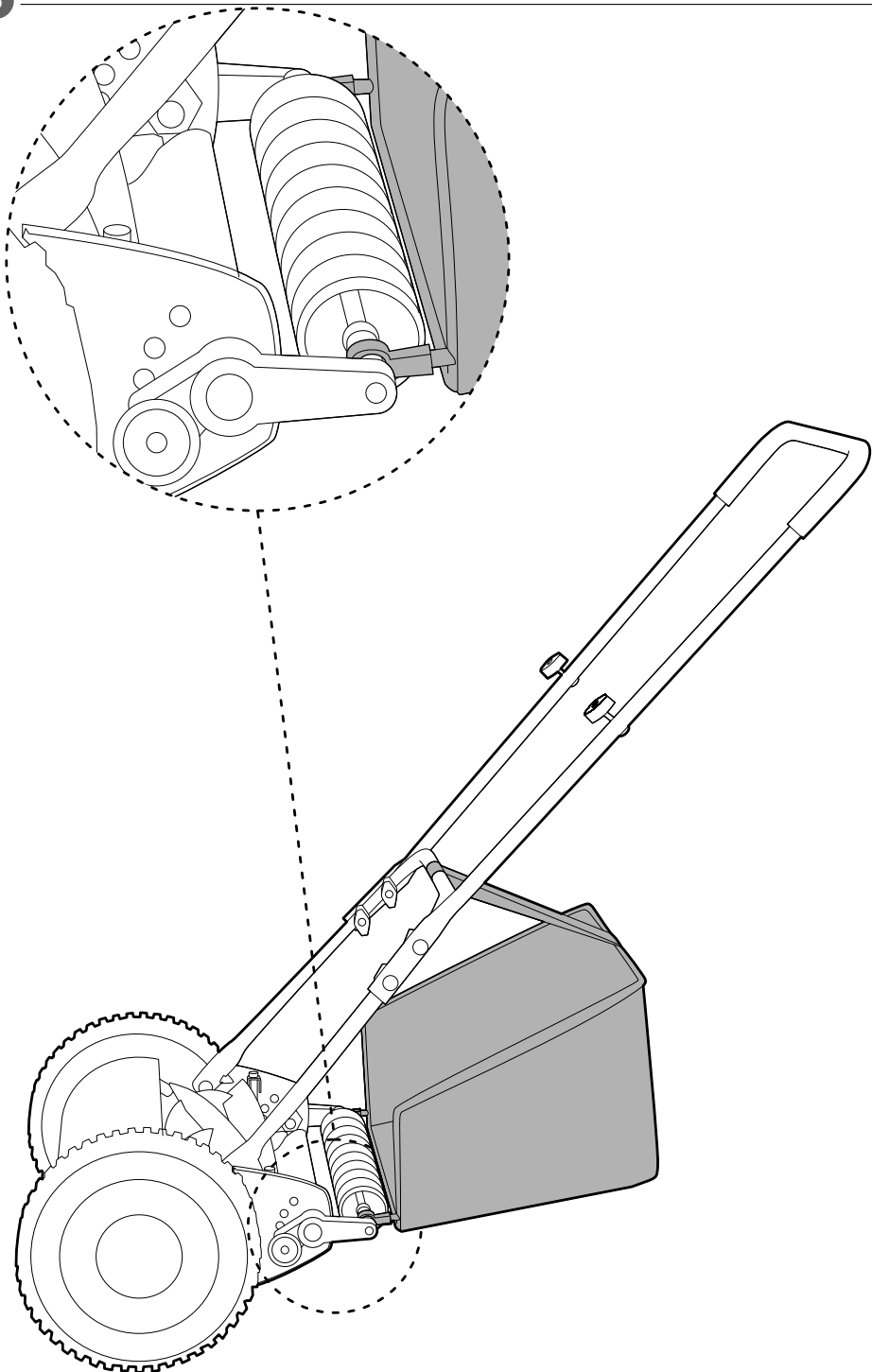
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

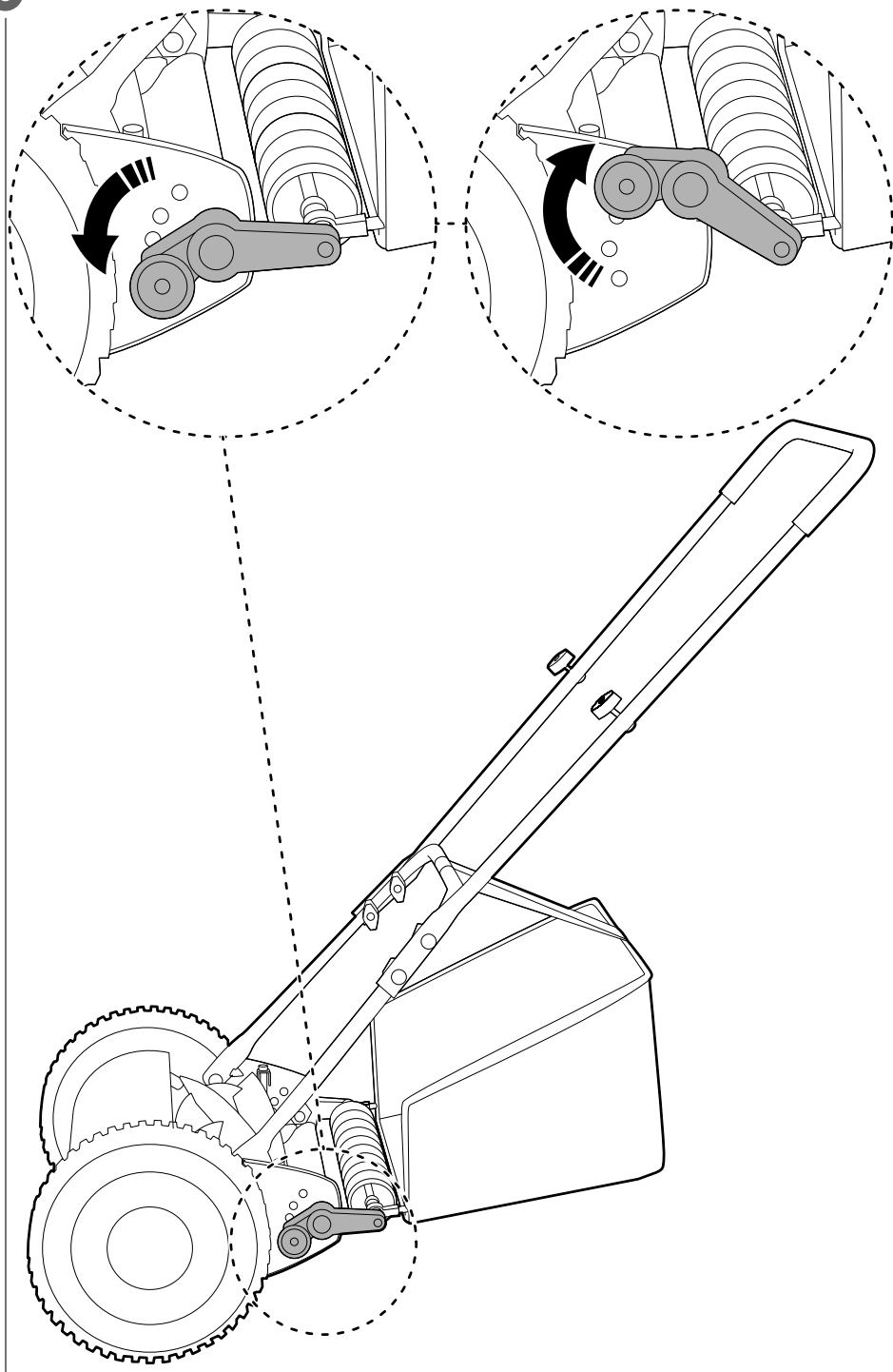




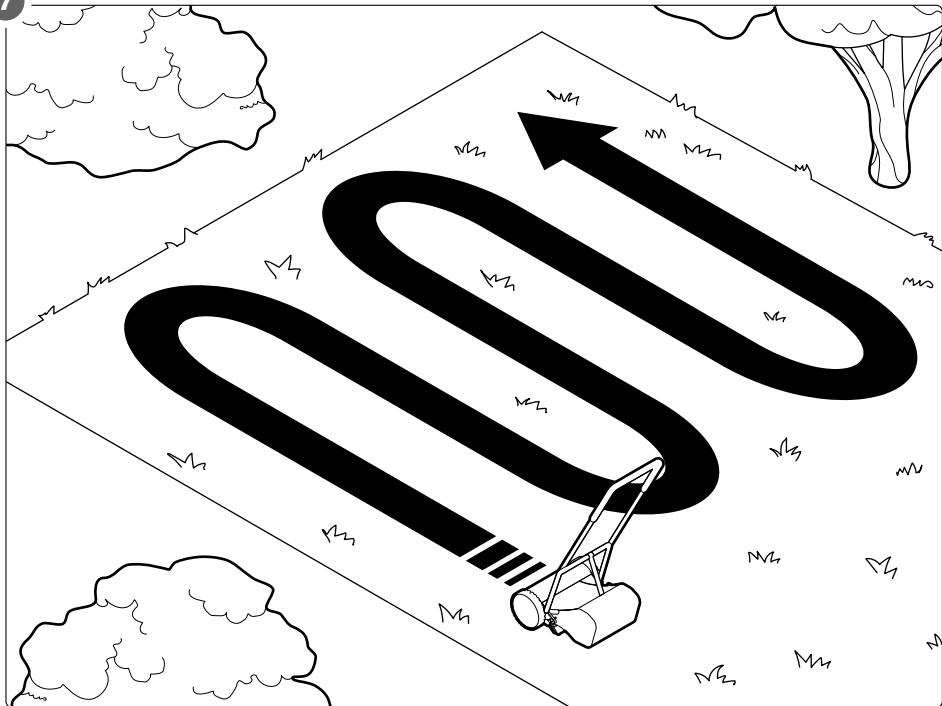




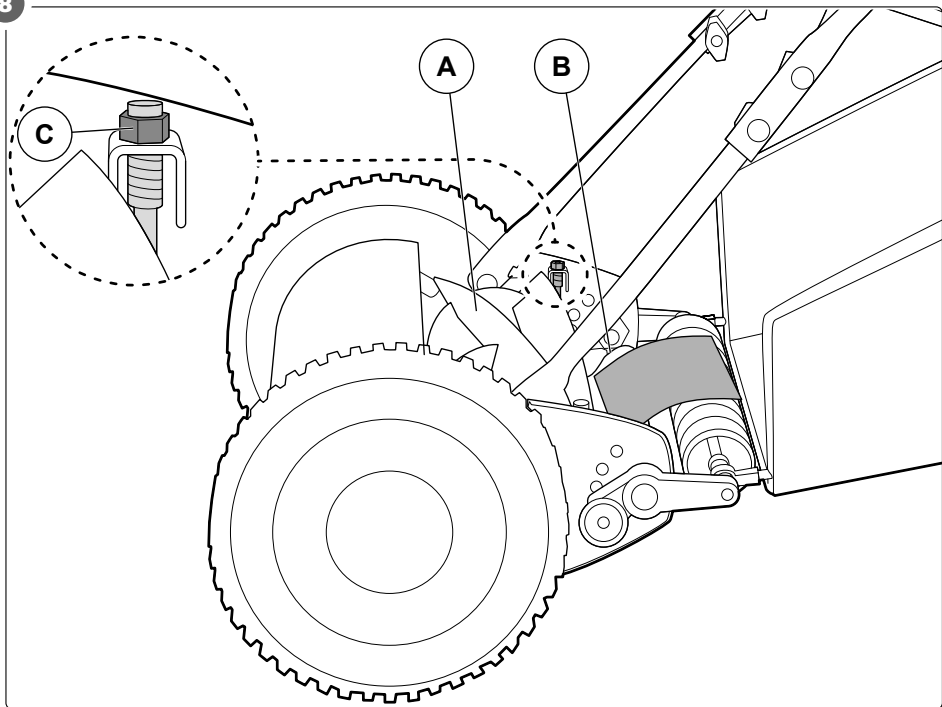




7



8



1 Introduction

1.1 The product

The product is a traditional type hand-operated cylinder mower with an adjustable cutting height, foam covered handle and a grass collector. The product is applicable for small to medium-sized gardens (500-1000 m²).

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Warning! Risk of ejected objects.
	Warning! Rotating parts. Keep your hands and feet away.
	Keep at safe distance.
	Warning! Rotating parts, keep hands away.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

1.3 Product overview

Figure 1

1. Cutting device
2. Lower bracket
3. Right side extension arm
4. Left side extension arm
5. Upper handle
6. Grass collector
7. Carriage bolt with lock knob

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Make sure that you know the functions of the product before you start the operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Make sure that these persons do not operate the product independently:
 - Children less than 8 years
 - Persons who do not know the product sufficiently
 - Persons with disabilities.
- Do not operate the product when other persons, especially children, or pets are in the adjacent area
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Do not operate the product on wet grass.
- Do not run with the product.
- Use slip-resistant shoes and applicable clothing during operation of the product.
- Make sure to have a correct footing during operation on slopes.
- Mow across slopes, not up and down.
- Be very careful when you change direction on slopes.
- Do not mow on very steep slopes.

- Be careful when you go backwards or pull the product towards you.
- Do not put your hands or feet near, or under, the rotating parts of the product.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Note! Left and right position is specified from the position when the operator stands behind the product.

- 1 Attach the lower bracket (A) into the pins (B) on the cutting device. (Figure 2)
- 2 Attach the extension arms on the left and right side of the lower. (Figure 3)
- 3 Attach the upper handle. (Figure 4)
- 4 Attach the grass collector behind the cutting device. (Figure 5)

4 Operation

4.1 To adjust the mowing height

The mowing height can be set into 4 different heights.

Note! Set the adjusting lever on both sides at the same height.

Figure 6

- 1 Pull out the cutting height adjustment lever and move it to the applicable height.
- 2 Release the lever to lock it in the applicable position.

4.2 To operate the product

Note! If the grass is high, cut the grass in different stages. First, set the cutting height to the highest level and then lower it in stages.

- Before you start to mow, examine the lawn. Remove stones, sticks, wires, and other objects that can get caught or do damage to the product.

Figure 7

- 1 For best results, start to mow at the edge of the lawn and mow in forward direction.

- 2 At the end of each pass, turn and mow in the opposite direction with a little overlap over the previous strip.

5 Transport

- Use the handle when you lift or move the product.

6 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

7 Maintenance

⚠ Caution! Do not use water or solvents when you clean the product.

⚠ Warning! Use a wooden or plastic stick to remove grass from the knife cylinder.

- Remove grass and debris from the product regularly

- 1 Put the product on its side to clean the knives.
- 2 Use a soft brush and a cloth to clean the product.

7.1 To adjust the cutting knives

Note! The blades function as a pair of shears.

Figure 8

- 1 Put a piece of paper between the cutting cylinder (A) and the fixed knife (B).
- 2 Turn the adjuster nut (C) clockwise on both side of the cutting device, a little at a time until the cutting cylinder cuts the paper evenly across the whole length of the blade.

8 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

9 Technical data

Specification	Value
Cutting height	16–37 mm
Cutting width	40 cm
Collector volume	18 L
Weight	6.8 kg
Dimensions (LxWxH)	56 x 42 x 23 cm

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en traditionellt handdriven cylinderklippare med justerbar klipphöjd, skummiklätt handtag och gräsuppsamlare. Produkten är lämplig för små till medelstora trädgårdar (500-1000 m²).

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Varning! Risk för utkastade föremål.
	Varning! Roterande delar. Håll undan händer och fötter.
	Håll på säkert avstånd.
	Varning! Roterande delar, håll händerna borta.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande föreskrifter.

1.3 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Klippaggregat
2. Nedre fäste
3. Höger förlängningsarm
4. Vänster förlängningsarm
5. Övre handtag
6. Gräsuppsamlare
7. Vagnsbultar med låsvred

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Se till att du känner till produktens funktioner innan du påbörjar användningen.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Se till att följande personer inte använder produkten på egen hand:
 - Barn under 8 år.
 - Personer som inte känner till produkten tillräckligt.
 - Personer med funktionshinder.
- Använd inte produkten när andra personer, särskilt barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Använd inte produkten på vått gräs.
- Spring inte med produkten.
- Använd halksäkra skor och lämpliga kläder när du använder produkten.
- Se till att ha ordentligt fotfäste vid användning i sluttningar.
- Klipp på tvären över sluttningar, inte uppåt och nedåt.
- Var mycket försiktig när du byter riktning i sluttningar.
- Klipp inte i mycket branta sluttningar.

- Var försiktig när du går bakåt eller drar produkten mot dig.
- Placera inte händer eller fötter i närheten av eller under produktens roterande delar.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

Obs! Vänster och höger utgår ifrån att användaren står bakom produkten

- 1 Fäst det nedre fästet (A) i stiften (B) på klippaggregatet. (Bild 2)
- 2 Fäst förlängningsarmarna på vänster och höger sida av det nedre fästet. (Bild 3)
- 3 Fäst det övre handtaget. (Bild 4)
- 4 Montera gräsuppsamlaren bakom klippaggregatet. (Bild 5)

4 Användning

4.1 Att justera klipphöjden

Klipphöjden kan ställas in på fyra olika höjder.

Obs! Ställ in justeringsspaken för klipphöjd till samma höjd på båda sidorna.

(Bild 6)

- 1 Dra ut justeringsspaken och för den till tillämplig höjd.
- 2 Släpp spaken för att låsa den i tillämpligt läge.

4.2 Att använda produkten

Obs! Om gräset är högt ska det klippas i flera etapper. Ställ först in klipphöjden på den högsta nivån och sänk den sedan stegvis.

- Undersök gräsmattan innan du börjar klippa den. Ta bort stenar, pinnar, kablar och andra föremål som kan fastna eller skada produkten.

(Bild 7)

- 1 För bästa resultat, börja klippa i kanten på gräsmattan och klipp framåt i en rad.

- 2 I slutet av varje rad, vänd och klipp i motsatt riktning med en liten överlappning över den föregående raden.

5 Transport

- Använd handtagen när du lyfter eller flyttar produkten.

6 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

7 Underhåll

⚠ Försiktighet! Använd inte vatten eller lösningsmedel när du rengör produkten.

⚠ Varning! Använd en trä- eller plastpinne för att ta bort gräs från cylinderklipparen.

- Avlägsna gräs och skräp från produkten regelbundet

- 1 Lägg produkten på sidan för att rengöra knivbladen.
- 2 Använd en mjuk borste och en trasa för att rengöra produkten.

7.1 Att justera knivbladen

Obs! Knivbladen fungerar som ett par saxar.

(Bild 8)

- 1 Placera ett papper mellan cylinderklipparen (A) och det fasta knivbladet (B).
- 2 Vrid justeringsmuttern (C) medurs på båda sidor av klippaggregatet, lite i taget, tills cylinderklipparen skär papperet jämnt över hela knivbladets längd.

8 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

9 Tekniska data

Specifikation	Värde
Klipphöjd	16–37 mm
Klippbredd	40 cm
Gräsuppsamlarens volym	18 l
Vikt	6,8 kg
Mått (LxBxH)	56 x 42 x 23 cm

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en hånddrevet sylindrerklipper av tradisjonell type med justerbar klippehøyde, skumbelagt håndtak og gressoppsamler. Produktet kan brukes i små til mellomstore hager (500-1000 m²).

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Advarsel! Risiko for gjenstander som slynges ut.
	Advarsel! Roterende deler. Hold hender og føtter unna.
	Hold deg på trygg avstand.
	Advarsel! Roterende deler, hold hendene unna.
	Utrangert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Klippeenhet
2. Nedre holder
3. Forlengerarm på høyre side
4. Forlengerarm på venstre side
5. Øvre håndtak
6. Gressoppsamler
7. Vognbolt med låseknot

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskafe.

Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les og følg advarelsinstruksjonene før bruk.
- Sørg for at du kjenner produktets funksjoner før du begynner å bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Pass på at disse personene ikke bruker produktet uten tilsyn:
 - Barn under 8 år
 - Personer som ikke kjenner produktet tilstrekkelig
 - Personer med nedsatt funksjonsevne.
- Ikke bruk produktet når andre personer, spesielt barn eller kjæledyr, oppholder seg i nærheten.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Ikke bruk produktet på vått gress.
- Ikke løp med produktet.
- Bruk sklisikre sko og egnede klær under bruk av produktet.
- Sørg for å ha riktig fotfeste under bruk i skråninger.
- Klipp på tvers av skråninger, ikke opp og ned.
- Vær svært forsiktig når du endrer retning i bakker.
- Ikke klipp veldig bratte skråninger.

- Vær forsiktig når du går bakover eller trekker produktet mot deg.
- Ikke hold hender eller føtter i nærheten av, eller under, de roterende delene av produktet.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaide.

Merk! Venstre og høyre side angis ut fra posisjonen når operatøren står bak produktet.

- 1 Fest den nedre holderen (A) i stiftene (B) på klippeenheten. (Figur 2)
- 2 Fest forlengerarmene på venstre og høyre side av underdelen. (Figur 3)
- 3 Fest det øvre håndtaket. (Figur 4)
- 4 Fest gressoppsamleren bak klippeenheten. (Figur 5)

4 Bruk

4.1 Slik justerer du klippehøyden

Klippehøyden kan stilles inn i 4 forskjellige høyder.

Merk! Still inn justeringsspaken på begge sider i samme høyde.

Figur 6

- 1 Trekk ut spaken for klippehøydejustering og flytt den til riktig høyde.
- 2 Slipp spaken for å låse den i den aktuelle posisjonen.

4.2 Betjening av produktet

Merk! Hvis gresset er høyt, kan du klippe gresset i ulike etapper. Still først inn klippehøyden på høyeste nivå, og senk den deretter trinnvis.

- Undersøk plenen før du begynner å klippe den. Fjern steiner, pinner, vaiere og andre gjenstander som kan sette seg fast eller skade produktet.

Figur 7

- 1 For best mulig resultat, begynn klippingen langs plensens kant og beveg deg fremover.

- 2 På slutten av hver passering snur du og klipper i motsatt retning med litt overlapping over den forrige stripen.

5 Transport

- Bruk håndtakene når du løfter eller flytter produktet.

6 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.

7 Vedlikehold

⚠ Forsiktig! Ikke bruk vann eller løsemidler når du rengjør produktet.

⚠ Advarsel! Bruk en tre- eller plastpinne til å fjerne gress fra knivsynderen.

- Fjern gress og rusk fra produktet regelmessig.

- 1 Legg produktet på siden for å rengjøre knivene.
- 2 Bruk en myk børste og en klut til å rengjøre produktet.

7.1 Slik justerer du knivbladene

Merk! Bladene fungerer som en saks.

Figur 8

- 1 Legg et stykke papir mellom klippesynderen (A) og det faste knivbladet (B).
- 2 Drei justeringsmutteren (C) med klokken på begge sider av klippeenheten, litt om gangen, til klippesynderen kutter papiret jevnt langs hele bladets lengde.

8 Kassering

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

9 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Klippehøyde	16–37 mm
Klippebredde	40 cm
Oppsamlingsvolum	18 l
Vekt	6,8 kg
Dimensjoner (LxBxH)	56 x 42 x 23 cm

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en traditionel håndbetjent cylinderklipper med justerbar slåhøjde, skumbeklædt håndtag og græsopsamler. Produktet er velegnet til små og mellemstore haver (500-1000 m²).

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Advarsel! Risiko for flyvende genstande.
	Advarsel! Roterende dele. Hold hænder og fødder på afstand.
	Hold dig på sikker afstand.
	Advarsel! Roterende dele, hold hænderne væk.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Klippeenhed
2. Nedre styrestang
3. Forlængerarm, højre side
4. Forlængerarm, venstre side
5. Øvre håndtag
6. Græsopsamler
7. Brædebolt med låsegreb

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne meddelelse kan medføre død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Sørg for, at du er bekendt med produktets funktioner, før du begynder at bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Følgende personer må kun bruge produktet under opsyn:
 - Børn under 8 år
 - Personer, der ikke kender produktet tilstrækkelig godt
 - Personer med handicap.
- Betjen ikke produktet, når der er andre personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til den angivne funktion.
- Brug ikke produktet på vådt græs.
- Løb ikke med produktet.
- Brug skridsikre sko og passende tøj, når du bruger produktet.
- Sørg for at have et ordentligt fodfæste under brug på skrånninger.
- Kør på tværs af skrånninger, ikke op og ned.
- Vær meget forsigtig, når du skifter retning på skrånninger.

- Brug ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.
- Vær forsigtig, når du går baglæns eller trækker produktet mod dig.
- Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under produktets roterende dele.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

Bemærk! Venstre og højre position er angivet, når brugeren står bag produktet

- 1 Sæt den nedre styrestang (A) i stifterne (B) på klippeenheden. (Figur 2)
- 2 Monter forlængerarmene på venstre og højre side af den nedre styrestang. (Figur 3)
- 3 Sæt det øvre håndtag på. (Figur 4)
- 4 Monter græsopsamlere bag klippeenheden. (Figur 5)

4 Brug

4.1 Sådan justeres slåhøjden

Slåhøjden kan indstilles i 4 forskellige højder.

Bemærk! Indstil forlængerarmene på begge sider i samme højde.

Figur 6

- 1 Træk håndtaget til justering af slåhøjden ud, og flyt det til den ønskede højde.
- 2 Slip håndtaget for at låse det i den ønskede position.

4.2 Sådan betjenes produktet

Bemærk! Hvis græsset er højt, skal du klippe det ad flere omgange. Indstil først slåhøjden til det højeste niveau, og sænk den derefter gradvist.

- Gennemgå plænen, før du begynder at slå den. Fjern sten, pinde, ledninger og andre genstande, der kan sætte sig fast eller beskadige produktet.

Figur 7

- 1 For at få det bedste resultat skal du begynde at arbejde ved kanten af plænen og slå den i fremadgående retning.

- 2 Når du er nået til den ene ende, vender du og klipper i den modsatte retning med lidt overlap med der, hvor du lige har slået græsset.

5 Transport

- Brug håndtaget, når du løfter eller flytter produktet.

6 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

7 Vedligeholdelse

⚠ Forsigtig! Brug ikke vand eller opløsningsmidler, når du rengør produktet.

⚠ Advarsel! Brug en træ- eller plastikpind til at fjerne græs fra knivcylinderen.

- Fjern regelmæssigt græs og snavs fra produktet

- 1 Læg produktet på siden for at rengøre knivene.
- 2 Brug en blød børste og en klud til at rengøre produktet.

7.1 Sådan justeres knivene

Bemærk! Knivene fungerer som en saks.

Figur 8

- 1 Læg et stykke papir mellem knivcylinderen (A) og den faste kniv (B).
- 2 Drej justeringsmøtrikken (C) med uret på begge sider af klippeenheden, lidt ad gangen, indtil knivcylinderen skærer papiret jævnt i hele knivens længde.

8 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

9 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Slåhøjde	16–37 mm
Slåbredde	40 cm
Opsamlerens volumen	18 l
Vægt	6,8 kg
Mål (L x B x H)	56 x 42 x 23 cm

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to standardowa kosiarka ręczna z regulacją wysokości koszenia, piankowym uchwytem i zbiornikiem na trawę. Produkt nadaje się do małych i średnich ogrodów (500–1000 m²).

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Ostrzeżenie! Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze.
	Ostrzeżenie! Części ruchome. Chroń dłonie i stopy przed kontaktem z ostrzem.
	Zachowaj bezpieczną odległość.
	Ostrzeżenie! Części obracające się, uważaj na ręce.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Moduł koszący
2. Dolny wspornik
3. Prawe ramię przedłużające
4. Lewe ramię przedłużające
5. Górny uchwyt
6. Zbiornik na trawę
7. Śruba zamkowa z pokrętkiem blokującym

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Przewaga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z funkcjami produktu.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Należy upewnić się, że niżej wymienione osoby nie obsługują produktu samodzielnie:
 - Dzieci w wieku poniżej 8 lat
 - Osoby, które nie są zaznajomione z produktem w wystarczającym stopniu
 - Osoby z niepełnosprawnościami.
- Nie obsługuj produktu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie obsługuj produktu na mokrej trawie.
- Nie biegaj z produktem.
- Podczas pracy używaj obuwia antypoślizgowego i odpowiedniej odzieży.
- Podczas pracy na pochyłościach upewnij się, że masz prawidłowe oparcie.
- Koś w poprzek zboczy, a nie w górę i w dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochyłościach.

- Nie koś na bardzo stromych zboczach.
- Zachowaj ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia produktu do siebie.
- Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod obracającymi się częściami produktu.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

! **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

Uwaga! Pozycję lewą i prawą określa się, gdy operator stoi za produktem.

- 1 Przymocuj dolny wspornik (A) do trzpieni (B) w module koszącym. (Rysunek 2)
- 2 Przymocuj ramiona przedłużające po lewej i prawej stronie dolnej części. (Rysunek 3)
- 3 Przymocuj górny uchwyt. (Rysunek 4)
- 4 Zamocuj zbiornik na trawę z tyłu modułu koszącego. (Rysunek 5)

4 Obsługa

4.1 Aby wyregulować wysokość koszenia

Wysokość koszenia można ustawić na 4 poziomach.

Uwaga! Ustaw dźwignię regulacji po obu stronach na tej samej wysokości.

Rysunek 6

- 1 Wyciągnij dźwignię regulacji wysokości koszenia i ustaw ją w odpowiednim położeniu.
- 2 Zwolnij dźwignię, aby zablokować ją w odpowiednim położeniu.

4.2 Obsługa produktu

Uwaga! Jeśli trawa jest wysoka, należy ją kosić w kilku etapach. Najpierw ustaw wysokość koszenia na najwyższy poziom, a następnie stopniowo obniżaj.

- Przed rozpoczęciem koszenia sprawdź stan trawnika. Usuń kamienie, patyki, druty i inne przedmioty, które mogą się zaczepić lub uszkodzić produkt.

Rysunek 7

- 1 Aby uzyskać najlepsze wyniki, zacznij kosić od krawędzi trawnika i koś do przodu.

- 2 Na końcu każdego przejazdu obróć i kontynuuj w przeciwnym kierunku, nakładając nieco koszenie na poprzedni pas.

5 Transport

- Podnosząc lub przenosząc produkt, używaj uchwytu.

6 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

7 Konserwacja

! **Przestroga!** Do czyszczenia produktu nie używaj wody ani rozpuszczalników.

! **Ostrzeżenie!** Użyj drewnianego lub plastikowego patyczka, aby usunąć trawę z noża.

- Regularnie usuwaj trawę i zanieczyszczenia z produktu.

- 1 Aby wyczyścić noże, połóż produkt na boku.
- 2 Do czyszczenia produktu użyj miękkiej szczotki i ściereczki.

7.1 Regulacja noży

Uwaga! Noże działają jak nożyce.

Rysunek 8

- 1 Umieść kartkę między cylindrem tnącym (A) a nożem stałym (B).
- 2 Obróć nakrętkę regulacyjną (C) w prawo po obu stronach modułu koszącego, stopniowo, aż cylinder tnący będzie ciąć papier równomiernie na całej długości ostrza.

8 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

9 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Wysokość koszenia	16–37 mm
Szerokość koszenia	40 cm
Pojemność zbiornika	18 l
Masa	6,8 kg
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	56 x 42 x 23 cm

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen traditionellen handbetriebenen Spindelmäher mit einstellbarer Schnitthöhe, einem mit Schaumstoff überzogenen Griff und einem Fangkorb. Das Produkt ist für kleine bis mittelgroße Gärten (500-1000 m²) geeignet.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Warnung! Gefahr durch herausgeschleuderte Objekte.
	Warnung! Rotierende Teile. Hände und Füße fernhalten.
	In sicherem Abstand halten.
	Warnung! Rotierende Teile, Hände fernhalten.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Schneidevorrichtung
2. Untere Halterung
3. Verlängerungsarm rechte Seite
4. Verlängerungsarm linke Seite
5. Oberer Griff
6. Fangkorb
7. Schlossschraube mit Feststellknopf

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich mit den Funktionen des Produkts vertraut gemacht haben, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Stellen Sie sicher, dass folgende Personen das Produkt nicht selbstständig bedienen:
 - Kinder unter 8 Jahren
 - Personen, die nicht ausreichend mit dem Produkt vertraut sind
 - Menschen mit Behinderungen
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf nassem Gras.
- Rennen Sie nicht mit dem Gerät.
- Benutzen Sie während des Betriebs des Produktes rutschfeste Schuhe und entsprechende Kleidung.
- Achten Sie beim Betrieb an Hängen auf einen sicheren Stand.
- Mähen Sie quer zum Hang, nicht rauf und runter.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Richtung ändern.

- Mähen Sie keine sehr steilen Hänge.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen oder das Produkt zu sich ziehen.
- Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter die rotierenden Teile des Produkts halten.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

Hinweis! Die linke und rechte Position wird festgelegt, wenn der Bediener hinter dem Produkt steht

- 1 Befestigen Sie die untere Halterung (A) in den Stiften (B) am Schneidegerät. (Abbildung 2)
- 2 Bringen Sie die Verlängerungsarme auf der linken und rechten Seite des Unterteils an. (Abbildung 3)
- 3 Bringen Sie den oberen Griff an. (Abbildung 4)
- 4 Bringen Sie den Fangkorb hinter der Schneidevorrichtung an. (Abbildung 5)

4 Betrieb

4.1 So stellen Sie die Mähhöhe ein

Die Mähhöhe kann in 4 verschiedenen Höhen eingestellt werden.

Hinweis! Stellen Sie den Verstellhebel auf beiden Seiten auf die gleiche Höhe.

Abbildung 6

- 1 Ziehen Sie den Hebel für die Höheneinstellung heraus und bringen Sie ihn in die entsprechende Position.
- 2 Lassen Sie den Hebel los, um ihn in der entsprechenden Position zu arretieren.

4.2 So verwenden Sie das Produkt

Hinweis! Wenn das Gras hoch ist, schneiden Sie es in verschiedenen Stufen. Stellen Sie die Schnitthöhe zunächst auf die höchste Stufe und senken Sie sie dann stufenweise ab.

- Bevor Sie mit dem Mähen beginnen, untersuchen Sie den Rasen. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte und andere Gegenstände, die sich verfangen oder das Produkt beschädigen könnten.

Abbildung 7

- 1 Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie mit dem Mähen am Rand des Rasens beginnen und in Vorwärtsrichtung mähen.

- 2 Wenden Sie am Ende jedes Durchgangs und mähen Sie in die entgegengesetzte Richtung mit einer kleinen Überlappung über den vorherigen Streifen.

5 Transport

- Benutzen Sie die Griffe, wenn Sie das Produkt anheben oder bewegen.

6 Lagerung

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.

7 Wartung und Pflege

⚠️ Achtung! Verwenden Sie kein Wasser oder Lösungsmittel, wenn Sie das Produkt reinigen.

⚠️ Warnung! Verwenden Sie einen Holz- oder Plastikstab, um das Gras aus dem Messerzylinder zu entfernen.

- Entfernen Sie regelmäßig Gras und Schmutz vom Produkt

- 1 Legen Sie das Produkt auf die Seite, um die Messer zu reinigen.
- 2 Verwenden Sie eine weiche Bürste und ein Tuch, um das Produkt zu reinigen.

7.1 So stellen Sie die Messer ein

Hinweis! Die Klingen funktionieren wie eine Schere.

Abbildung 8

- 1 Legen Sie ein Stück Papier zwischen den Schneidezylinder (A) und das feststehende Messer (B).
- 2 Drehen Sie die Einstellmutter (C) auf beiden Seiten der Schneidevorrichtung im Uhrzeigersinn jeweils ein wenig, bis der Schneidezylinder das Papier gleichmäßig über die gesamte Länge der Klinge schneidet.

8 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

9 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Schnitthöhe	16–37 mm
Schnittbreite	40 cm
Auffangvolumen	18 L
Gewicht	6,8 kg
Abmessungen (L x B x H)	56 x 42 x 23 cm

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on perinteinen käsi­käyttöinen kelaleikkuri, jossa on säädettävä leikkuukorkeus, vaahtomuovipäälysteinen kahva ja ruohonkerääjä. Tuote soveltuu pieniin ja keskus­uuriin puutarhoihin (500-1000 m²).

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Varoitus! Sinkoilevien esineiden vaara.
	Varoitus! Pyöri­viä osia. Pidä kädet ja jalat etäällä teristä.
	Pidä turvallinen etäisyys.
	Varoitus! Pyöri­vät osat, pidä kädet poissa.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1.3 Tuotteen yleiskuvas

Kuva 1

1. Leikkauslaite
2. Alempi kiinnike
3. Oikeanpuoleinen jatkovarsi
4. Vasemmanpuoleinen jatkovarsi
5. Ylempi kahva
6. Ruohonkerääjä
7. Karapultti, jossa on lukitusnappi

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Varmista, että tunnet tuotteen toiminnot ennen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Varmista, että nämä henkilöt eivät käytä tuotetta itsenäisesti:
 - Alle 8-vuotiaat lapset.
 - Henkilöt, jotka eivät ole riittävän perehtyneitä
 - Toimintarajoitteiset henkilöt.
- Älä käytä tuotetta, kun lähialueella on muita henkilöitä, erityisesti lapsia tai lemmikkejä.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta pelkästään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta märällä ruoholla.
- Älä juokse tuotteen kanssa.
- Käytä liukastumista estäviä kenkiä ja sopivaa vaatetusta tuotteen käytön aikana.
- Varmista oikea jalansija, kun käytät laitetta rinteessä.
- Leikkaa rinteiden poikki, ei ylös ja alas.
- Ole hyvin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- Älä leikkaa hyvin jyrkkiä rinteitä.

- Ole varovainen, kun menet taaksepäin tai vedät tuotetta itseäsi kohti.
- Älä laita käsiäsi tai jalkojasi tuotteen pyörievien osien lähelle tai alle.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

Huom.! Vasen ja oikea asento määritetään, kun käyttäjä seisoo tuotteen takana.

- 1 Kiinnitä alempi kiinnike (A) leikkuulaitteen tappeihin (B). (Kuva 2)
- 2 Kiinnitä jatkovarret alaosan vasemmalle ja oikealle puolelle. (Kuva 3)
- 3 Kiinnitä ylempi kahva. (Kuva 4)
- 4 Kiinnitä ruohonkerääjä leikkuulaitteen taakse. (Kuva 5)

4 Käyttö

4.1 Leikkuukorkeuden säätäminen

Leikkuukorkeus voidaan asettaa 4 eri korkeuteen.

Huom. Aseta säätövipu molemmilla puolilla samalle korkeudelle.

Kuva 6

- 1 Vedä leikkuukorkeuden säätövipu ulos ja siirrä se sopivaan asentoon.
- 2 Vapauta vipu lukitaksesi sen sopivaan asentoon.

4.2 Tuotteen käyttäminen

Huom. Jos ruoho on pitkää, leikkaa ruoho vaiheittain. Aseta leikkuukorkeus ensin korkeimmalle tasolle ja laske sitä sitten vaiheittain.

- Tutki nurmikko ennen kuin alat leikata. Poista kivet, tikut, johdot ja muut esineet, jotka voivat jäädä kiinni tai vahingoittaa tuotetta.

Kuva 7

- 1 Parhaan tuloksen saat, kun aloitat leikkuun nurmikon reunasta ja leikkaat eteenpäin.

- 2 Käännä ja leikkaa jokaisen kaistan lopussa vastakkaiseen suuntaan limittäin edellisen kaistan kanssa.

5 Kuljettaminen

- Käytä kahvoja, kun nostat tai siirät tuotetta.

6 Säilyttäminen

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

7 Huolto

! **Huomio!** Älä käytä vettä tai liuottimia puhdistaussasi tuotetta.

! **Varoitus!** Käytä puu- tai muovitikkaa ruohon poistamiseen veitsisylinteristä.

- Poista ruoho ja roskat tuotteesta säännöllisesti

- 1 Laita tuote kyljelleen terien puhdistamista varten.
- 2 Puhdista tuote pehmeällä harjalla ja liinalla.

7.1 Leikkuuterien säätäminen

Huom.! Terät toimivat leikkaavana teräparina.

Kuva 8

- 1 Aseta pala paperia leikkuukelan (A) ja kiinteän terän (B) väliin.
- 2 Käännä säätömutteria (C) myötäpäivään leikkuulaitteen molemmin puolin vähän kerrallaan, kunnes leikkuukela leikkaa paperia tasaisesti koko terän pituudelta.

8 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

9 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Leikkuukorkeus	16–37 mm
Leikkuuleveys	40 cm
Keräimen tilavuus	18 L
Paino	6,8 kg
Mitat (P x L x S)	56 x 42 x 23 cm

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une tondeuse à cylindre manuelle de type classique, dotée d'une hauteur de tonte réglable, d'une poignée recouverte de mousse et d'un collecteur d'herbe. Le produit est destiné aux jardins de petite et moyenne taille (500-1000 m²).

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Avertissement ! Risque d'éjection d'objets.
	Avertissement ! Pièces rotatives. Gardez vos mains et vos pieds à l'écart.
	Restez à distance de sécurité.
	Avertissement ! Pièces en rotation, gardez les mains à l'écart.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Dispositif de coupe
2. Support inférieur
3. Bras d'extension côté droit
4. Bras d'extension côté gauche
5. Poignée supérieure
6. Collecteur d'herbe
7. Boulon de transport avec bouton de verrouillage

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Assurez-vous de connaître les fonctions du produit avant de toute utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Assurez-vous que ces personnes n'utilisent pas le produit de manière indépendante :
 - Enfants de moins de 8 ans
 - Personnes qui ne connaissent pas suffisamment le produit
 - Personnes handicapées.
- N'utilisez pas le produit lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent dans la zone adjacente.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.
- Ne fais pas fonctionner le produit sur de l'herbe mouillée.
- Ne courez pas avec le produit.
- Utilisez des chaussures antidérapantes et des vêtements applicables pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous d'avoir une assise correcte lors de l'utilisation sur des pentes.
- Tondez en travers des pentes, et non pas de haut en bas.
- Faites très attention lorsque vous changez de direction sur les pentes.

- Ne tondez pas sur des pentes très raides.
- Faites attention lorsque vous reculez ou que vous tirez le produit vers vous.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les parties mobiles du produit.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

Remarque ! Les positions gauche et droite sont spécifiées quand l'utilisateur se tient derrière le produit.

- 1 Fixez le support inférieur (A) dans les goupilles (B) du dispositif de coupe. (Figure 2)
- 2 Fixez les bras d'extension sur les côtés gauche et droit de la tondeuse. (Figure 3)
- 3 Fixez la poignée supérieure. (Figure 4)
- 4 Fixez le collecteur d'herbe derrière le dispositif de coupe. (Figure 5)

4 Utilisation

4.1 Pour régler la hauteur de tonte

La hauteur de tonte peut être réglée sur 4 niveaux.

Remarque ! Réglez le levier de réglage de chaque côté à la même hauteur.

Figure 6

- 1 Tirez le levier de réglage de la hauteur de tonte et placez-le dans la position applicable.
- 2 Relâchez le levier pour le bloquer dans la position applicable.

4.2 Pour utiliser le produit

Remarque ! Si l'herbe est haute, coupez-la en plusieurs étapes. Réglez tout d'abord la hauteur de tonte au niveau le plus élevé, puis baissez-la progressivement.

- Avant de commencer à tondre, examinez la pelouse. Retirez-en les pierres, les branches, les fils et tout autre objet susceptible de se coincer ou d'endommager le produit.

Figure 7

- 1 Pour de meilleurs résultats, commencez à tondre au bord de la pelouse et tondez vers l'avant.

- 2 Au terme de chaque passage, tournez et tondez dans la direction opposée en débordant légèrement sur la bande précédente.

5 Transport

- Utilisez la poignée pour soulever ou déplacer le produit.

6 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

7 Maintenance

⚠ Attention ! N'utilisez pas d'eau ni de solvants pour nettoyer le produit.

⚠ Attention ! Utilisez un bâton en bois ou en plastique pour retirer l'herbe du cylindre de coupe.

- Enlevez régulièrement l'herbe et les débris du produit

- 1 Mettez le produit sur le côté pour en nettoyer les lames.
- 2 Utilisez une brosse douce et un chiffon pour nettoyer le produit.

7.1 Pour régler les lames

Remarque ! Les lames fonctionnent comme une paire de ciseaux.

Figure 8

- 1 Placez un morceau de papier entre le cylindre de coupe (A) et le couteau fixe (B).
- 2 Tournez l'écrou de réglage (C) dans le sens horaire de chaque côté du dispositif de coupe, petit à petit, jusqu'à ce que la lame coupe le papier uniformément sur toute sa longueur.

8 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

9 Données techniques

Spécifications	Valeur
Hauteur de tonte	De 16 à 37 mm
Largeur de tonte	40 cm
Volume du collecteur	18 l
Poids	6,8 kg
Dimensions (L x l x H)	56 x 42 x 23 cm

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een traditioneel type handcilindermaaier met een instelbare maaihoogte, een met foam bedekte handgreep en een grasopvangbak. Het product is geschikt voor kleine tot middelgrote tuinen (500-1000 m²).

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing! Risico dat voorwerpen worden uitgeworpen.
	Waarschuwing! Roterende onderdelen. Hou uw handen en voeten uit de buurt.
	Blijf op veilige afstand.
	Waarschuwing! Roterende onderdelen, houd uw handen uit de buurt.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de geldende normen.

1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Snijmechanisme
2. Onderste beugel
3. Verlengarm rechts
4. Linker verlengarm
5. Bovenste handgreep
6. Grasopvangbak
7. Stelschroef met vergrendelknop

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

! Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

! Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Zorg ervoor dat u de functies van het product kent voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Zorg ervoor dat deze personen het product niet zelfstandig bedienen:
 - Kinderen jonger dan 8 jaar
 - Personen die het product niet in voldoende mate kennen
 - Personen met een handicap
- Gebruik het product niet als er andere personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Gebruik het product niet op nat gras.
- Ga niet rennen met het product
- Gebruik slipvaste schoenen en toepasselijke kleding bij gebruik van het product.
- Zorg voor een goed houvast tijdens gebruik op hellingen.
- Maai hellingen overdwars, niet op en neer.
- Wees heel voorzichtig als u van richting verandert op hellingen.
- Niet maaien op zeer steile hellingen.

- Wees voorzichtig als u achteruitloopt of het product naar u toe trekt.
- Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de draaiende delen van het product.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

Let op! Links en rechts worden gespecificeerd vanuit de positie wanneer de operator achter het product staat.

- 1 Bevestig de onderste beugel (A) in de pennen (B) op het snijmechanisme. (Afbeelding 2)
- 2 Bevestig de verlengarmen aan de linker- en rechterkant van de onderste. (Afbeelding 3)
- 3 Bevestig de bovenste handgreep. (Afbeelding 4)
- 4 Bevestig de grasopvangbak achter het snijmechanisme. (Afbeelding 5)

4 Gebruik

4.1 De maaihoogte instellen

De maaihoogte kan in 4 verschillende hoogtes worden ingesteld.

Let op! Stel de verstelhendel aan beide zijden op dezelfde hoogte in.

Afbeelding 6

- 1 Trek de hendel voor de maaihoogte-instelling uit en zet hem in de gewenste hoogte.
- 2 Laat de hendel los om hem in de betreffende stand te vergrendelen.

4.2 Het product gebruiken

Let op! Als het gras hoog is, maait u het gras in verschillende fasen. Stel eerst de maaihoogte in op het hoogste niveau en verlaag hem dan stapsgewijs.

- Onderzoek het gazon voordat u gaat maaien. Verwijder stenen, stokken, draden en andere voorwerpen die vast kunnen komen te zitten of het product kunnen beschadigen.

Afbeelding 7

- 1 Voor de beste resultaten begint u te maaien aan de rand van het gazon en maait u in voorwaartse richting.

- 2 Aan het einde van elke werkgang draait u zich om en maait u in de tegenovergestelde richting met een kleine overlapping over de vorige strook.

5 Vervoeren

- Gebruik de handgreep wanneer u het product optilt of verplaatst.

6 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

7 Onderhoud

⚠ Voorzichtig! Gebruik geen water of oplosmiddelen wanneer u het product schoonmaakt.

⚠ Waarschuwing! Gebruik een houten of plastic stokje om gras van de mescilinder te verwijderen.

- Verwijder regelmatig gras en afval uit het product

- 1 Leg het product op zijn kant om de messen schoon te maken.
- 2 Gebruik een zachte borstel en een doek om het product schoon te maken.

7.1 De snijmesses aanpassen

Let op! De bladen werken als een schaar.

Afbeelding 8

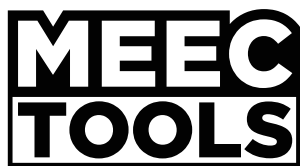
- 1 Leg een stuk papier tussen de snijcilinder (A) en het vaste mes (B).
- 2 Draai de stelmoer (C) aan beide kanten van het snijmechanisme met de klok mee, beetje bij beetje, totdat de snijcilinder het papier gelijkmatig over de hele lengte van het mes snijdt.

8 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

9 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Maaihoogte	16–37 mm
Maai breedte	40 cm
Volume opvangbak	18 l
Gewicht	6,8 kg
Afmetingen (LxBxH)	56 x 42 x 23 cm



www.jula.com